



Sprache ist die Grundlage für Verständigung. Mädchen und Jungen gehen zur Schule und nehmen am Sport- oder Schwimmunterricht teil.

Language is the basis for common understanding. Boys and girls go to school and take part in sports or swimming lessons.

La langue est la base de la communication. Les garçons et les filles vont à l'école et participent aux cours de sport et de natation.

اللفة هي أساس التفاهم. الفتيات والفتيان يذهبون للمدرسة ويحضرُونَ سوياً الحصص الرياضية وحصص السباحة.

زبان پایه‌ی تفاهم است. دختر و پسر به مدرسه می‌روند و در کلاس‌های ورزش یا شنا شرکت می‌کنند.



Auch Beleidigung ist eine Form von Gewalt. Konflikte werden ausdiskutiert oder durch Gerichte geklärt, aber nicht durch Gewalt gelöst.

Insult is a form of violence too. Conflicts are discussed fully or resolved by courts, but not solved by violence.

L'injure est également une forme de violence. Les conflits doivent être débattus ou bien clarifiés par des tribunaux mais ne doivent pas être résolus par la violence.

الإهانة هي أيضا شكل من أشكال العنف المنازعات تتم مناقشتها باستفاضة أو تفصل فيها المحاكم ولا تحل بالعنف

اهانت نیز شکلی از زورگویی است. اختلاف‌ها را با مباحثه یا از راه دادگاه حل می‌کنیم و نه با زورگویی.

Zuspätkommen wird als sehr unhöflich empfunden. Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit zeigen Respekt und schaffen Vertrauen. Wer pünktlich und zuverlässig ist, kommt gut an.



Being late is regarded as very impolite. Punctuality and reliability show respect and create trust. Whoever is punctual and reliable is well received.

Le fait d'arriver en retard est perçu comme une grande impolitesse. La ponctualité et la fiabilité sont des marques de respect et créent un climat de confiance. Qui est ponctuel et fiable est bien reçu.

يُعتبر المجيء متأخرًا أمرًا غير لائق على الإطلاق. الالتزام بالمواعيد والأمانة تُعبر عن الاحترام وتخلق جوًا من الثقة المتبادلة من يتحلى بالانضباط في المواعيد والأمانة يُرحب به.

دیر رسیدن به سر قرار بسیار بی‌ادبانه تلقی می‌شود. وقت‌شناسی و قابل اطمینان بودن نشانه‌ی احترام به دیگری است و اعتماد می‌آفریند. کسی که وقت‌شناس و قابل اطمینان است محبوب همه است.

Die Würde des Menschen ist unantastbar Human dignity is inviolable La dignité de l'homme est inviolable کرامت انسان تعرض ناپذیر است. کرامة الإنسان مصونة

Artikel 1 Grundgesetz Bundesrepublik Deutschland Article 1 Basic Law of the Federal Republic of Germany Article 1 de la Constitution de la République fédérale d'Allemagne المادة ١ من القانون الأساسي لجمهورية ألمانيا الاتحادية بند ١ قانون اساسي آلمان فدرال.

Natur und öffentliche Räume (Wald, Parks, Straßen und Plätze) sind für uns wertvoll. Es ist uns wichtig, dass sie sauber bleiben. Abfall hinterlassen ist respektlos und verboten.

Nature and public spaces (forests, parks, streets and city squares) are valuable to us. It is important they remain clean. Leaving waste is disrespectful and prohibited.

كل شيء مسموح به للرجل يُسمح به للمرأة النساء يمكنهن اتخاذ القرارات بمفردهن

هر آنچه بر آقایان مجاز است بر خانمها نیز مجاز است. خانمها می‌توانند به تنهایی تصمیم بگیرند.



الطبيعة والمساحات العامة (الغابات والحدائق والشوارع والساحات والأماكن العامة) ذات قيمة بالنسبة لنا. من المهم بالنسبة لنا أن نظل هذه الأماكن نظيفة دائمًا. ترك القمامة فيها أمر غير لائق وممنوع.

La nature et les espaces publics (forêts, parcs, rues et places publiques) sont précieux. Il est important pour nous que ces espaces restent propres. Y laisser des déchets est irrespectueux et interdit.

طبیعت و اماکن عمومی (جنگل، بوستان‌ها، خیابان‌ها و میدان‌ها) برای ما ارزش دارند. برای ما مهم است که تمیز بمانند. برجای گذاشتن پسماندها بی احترامی و قذغن است.

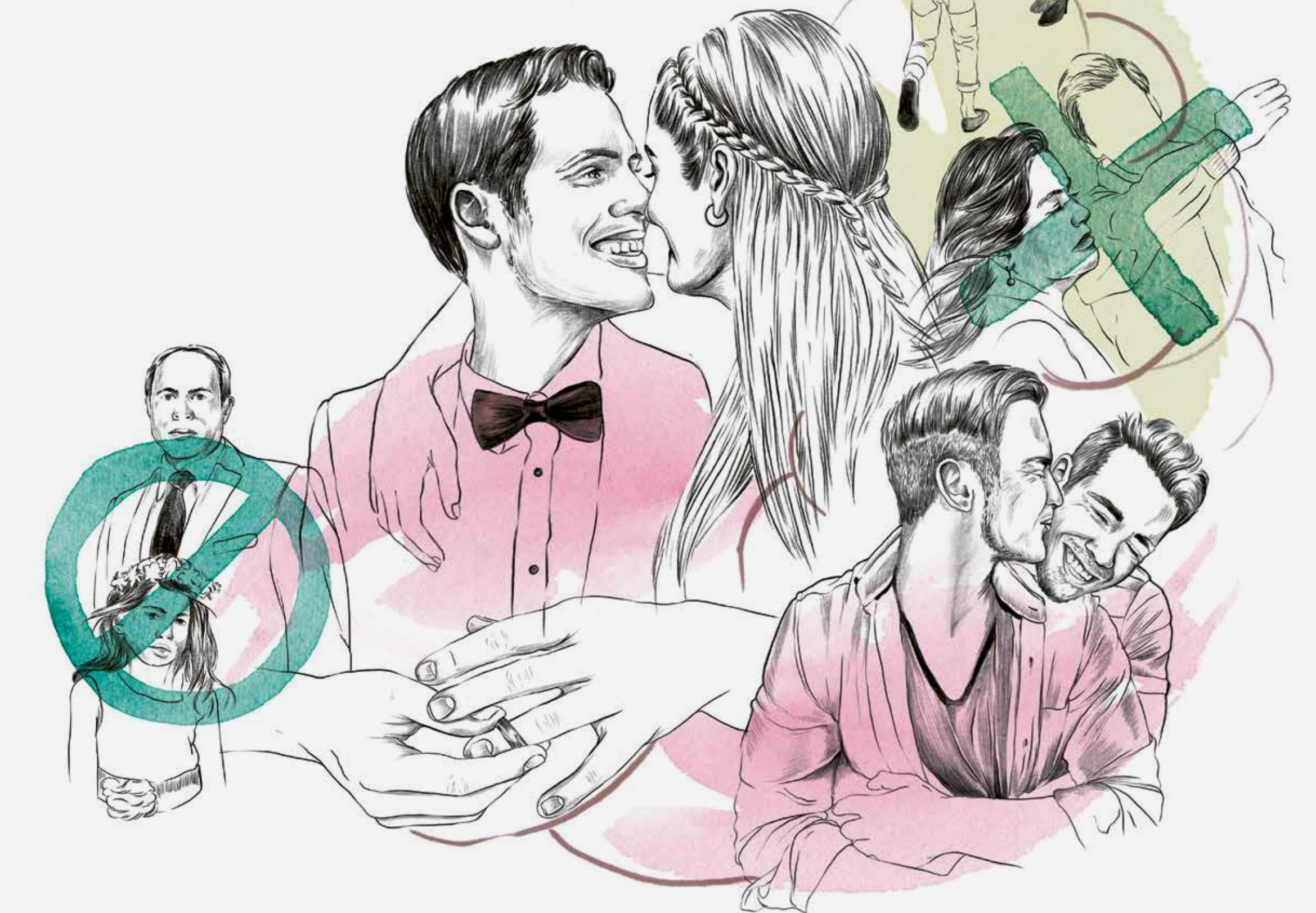


Frauen dürfen alles, was Männer dürfen. Frauen können Entscheidungen alleine treffen.

Women can do everything that men do. Women can take decisions on their own.

Les femmes ont le droit de faire tout ce que les hommes ont le droit de faire. Les femmes peuvent prendre des décisions seules.

Ich entscheide, ob und wann ich heiraten will. Ich entscheide, mit wem ich leben möchte. Unverheiratete Frauen genießen denselben Respekt wie verheiratete Frauen. Heiraten ist grundsätzlich erst ab 18 Jahren erlaubt.



I decide if and when I want to marry. I decide who I want to live with. Unmarried women enjoy the same respect as married women. On principle, people who want to get married have to be at least 18 years old.

C'est moi qui décide si et quand je veux me marier. C'est moi qui décide avec qui je veux vivre. Les femmes non mariées jouissent du même respect que les femmes mariées. Le mariage est en règle générale autorisé à partir de 18 ans.

أنا أقرر إذا كنت سأتزوج أم لا ومتى سأتزوج أنا أقرر مع من أريد أن أعيش النساء غير المتزوجات يتمتعن بالاحترام نفسه مثلهن في ذلك مثل المتزوجات الحد الأدنى للسنة المسموح بشكل عام للزواج ١٨ عامًا.

من تصمیم می‌گیرم که آیا می‌خواهم ازدواج کنم و چه وقت. من تصمیم می‌گیرم با کسی که مایل ام زندگی کنم. زنان مجرد همان قدر قابل احترام هستند که زنان متأهل. سن قانونی ازدواج در هر صورت از ١٨ به بالا است.





Wir sind eine vielfältige Gesellschaft und akzeptieren einander We are a diverse society and accept each other Nous sommes une société diversifiée et nous acceptons mutuellement

Das gesellschaftliche Zusammenleben wird durch demokratische Gesetze geregelt.

Social coexistence is regulated by democratic laws.

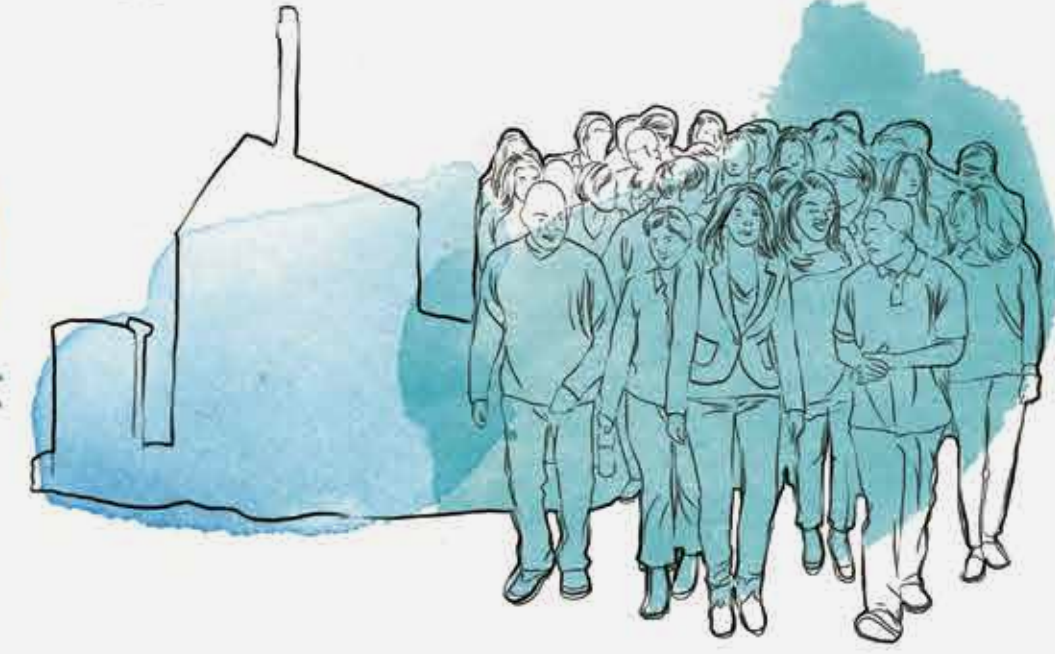
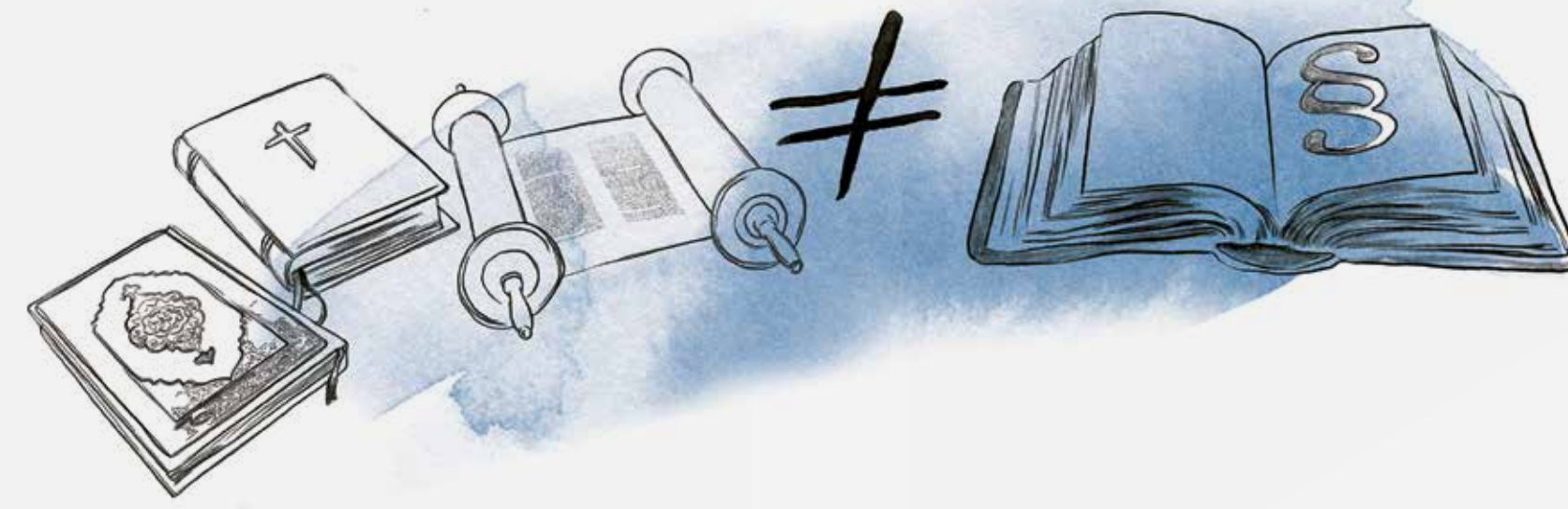
La cohabitation sociale est régie par les lois démocratiques.

اجتماع ما متنوع است و ما همدیگر را می پذیریم. نحن مجتمع متنوع ونقبل بعضنا البعض

تضع الحياة الاجتماعية لقوانين الديمقراطية.

همزیستی اجتماعی از راه قوانین مردمسالاری تنظیم می شود.

Der Staat regelt unser Zusammenleben durch Gesetze, Rechtsprechung und Verwaltung. Er schützt unsere Freiheit. Viele Bürger engagieren sich ehrenamtlich, füreinander und für die Gemeinschaft, auch ohne Geld dafür zu bekommen.



The state regulates our coexistence by means of laws, the dispensing of justice and administration. It protects our freedom. Many citizens do voluntary work, for each other and for the community, even without getting any money for it.

L'État régleme notre vie en société par le biais de lois, de la justice et de l'administration. Il protège notre liberté. De nombreux citoyens s'engagent de façon bénévole, pour les autres et pour la communauté, cela également sans recevoir d'argent en échange.

تنظم الدولة تعايشنا جنباً إلى جنب بفرض قوانينها وولاياتها القضائية وإدارتها، وهي بذلك تحمي حريتنا ونحفظ العديد من المواطنين في العمل التطوعي من أجل بعضهم البعض ومن أجل المجتمع ككل وذلك دون الحصول على مقابل مادي.

دولت همزیستی ما را توسط قوانین، احکام قضایی و ادارهها تنظیم و از آزادی ما حمایت می کند. بسیاری از شهروندان به طور اختیاری برای یکدیگر و برای جامعه متعهد شده اند، حتی بدون دریافت دستمزد.

Autoritäten genießen Respekt. Authorities are respected. Les autorités doivent être respectées. يتعين احترام السلطات مقامات اجتماعی قابل احترام هستند.

